

16 - The Hope in Our Hands

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Jaime

Jackpot!

[00:03] Jaime

Grin!

[00:03] Jaime

This is definitely the place, right?

[00:05] Shion

Yes.

[00:06] Jaime

Following the traces finally led us here.

[00:10] Jaime

To the Apostles!

[00:12] Nishie

It's all thanks to your enthusiasm and energy.

[00:16] Nishie

Well done, you two.

[00:18] Nishie

Be very careful sneaking in.

[00:20] Nishie

Keep this line open.

[00:22] Jaime

Okay! I'll leave the camera on.

[00:28] Jaime

That went smoothly, huh?

[00:30] Jaime

They've got weak security... if anything at all.

[00:36] Shion

I don't see any traces of them.

[00:37] Jaime

Don't tell me we've got the wrong place?

[00:39] Shion

Or...

[00:41] Ruuga

I'm glad you could make it.

[00:43] Shion

You're...

[00:45] Shion

...Valeos!

[00:47] Ruuga

Thavas's vanguard, Jaime Alcaraz.

[00:51] Ruuga

And Shion Kiba.

[00:54] Jaime

It looks like you're alone.

[00:55] Shion

They were on to us?!

[00:57] Jaime

Then...

[01:00] Wakamizu

Sheesh!

[01:01] Wakamizu

Right when Lord Gyze is resting up!

How rude can they be?!

[01:08] Noa

The Fides heir...

[01:10] Noa

This should be fun!

[01:13] Noa

Valeos...

[01:18] Ruuga

Stop.

[01:19] Ruuga

If you mean to pursue Lord Gyze...

[01:23] Jaime

Well, what shall we do?

[01:25] Shion

Fight me, Valeos!

[01:29] Shion

I'm going to beat you!

[01:31] Jaime

Shion!

[03:07] Ruuga

How insolent...

[03:09] Ruuga

With Fides destroyed now,

[03:12] Ruuga

you're no longer the heir.

[03:15] Ruuga

You're just a fussy little fly.

[03:18] Ruuga

So that you don't follow me around again...

[03:21] Ruuga

...I'm going to swat you down!

SIGN Turn 16 The Hope in Our Hands

[03:30] Shion

Stand up, The, Vanguard!

[03:30] Ruuga

Stand up, Z Vanguard!

[03:33] Shion

Blinking Knight, Millius!

[03:36] Ruuga

Blue Wave Recruit, Kosty!

[03:39] Shion

I ride Lunarfang Knight, Felax!

[03:42] Ruuga

I ride Blue Wave Soldier Senior, Beragios!

[03:46] Ruuga

Attack!

[03:48] Shion

Ride!

[03:50] Shion

Peerless Knight, Livarot!

[03:53] Shion

Call! Attack!

[03:57] Ruuga

Guard!

[04:00] Ruuga

I didn't think you would appear before me again!

[04:02] Ruuga

You don't know your place, boy!

[04:05] Shion

Before, I couldn't beat you with my power alone.

[04:08] Shion

But Jaime, Enishi...

[04:10] Shion

I'm here right now because of their power.

[04:14] Jaime

And Shion's become our power, too!

[04:18] The Two

This is how we fight!

[04:21] Shion

Valeos!

[04:22] Shion

I'm going to send you back...

[04:23] Shion

...to the planet Cray!

[04:26] Shion

Attack!

[04:32] Shion

Blinking Knight, Millius's skill!

[04:34] Shion

I look at the top ten cards of my deck,

[04:36] Shion

and show up to two cards
that include the name "Altmile"!

[04:40] Shion

I put one of them into my hand
and one into the Soul!

[04:43] Ruuga

Don't push your luck!

[04:45] Ruuga

Ride!

[04:47] Ruuga

Blue Wave Marine General, Galleass!

[04:49] Ruuga

Call!

[04:50] Ruuga

Foivos!

[04:52] Ruuga

In the first place...

[04:53] Ruuga

...there was no value
in fighting a weakling like you.

[04:57] Ruuga

But you were the heir of Fides,

[04:59] Ruuga

so I fought you!

[05:01] Ruuga

And now you say you're going to beat me?!

[05:05] Ruuga

It's absurd!

[05:07] Ruuga

Hey!

[05:09] Ruuga

Shouldn't you have been the one to fight me?

[05:12] Ruuga

Instead of a guy I've already defeated?!

[05:15] Jaime

Good grief. "Pride goes before winter."

[05:20] Nishie

Jaime. You mean to say,
"pride goes before a fall."

[05:24] Jaime

Anyway!

[05:27] Jaime

You'd better not underestimate Shion!

[05:30] Shion

My pride, together with your sword!

[05:33] Shion

Ride!

[05:34] Shion

Higher Deity Knight, Altmile!

[05:39] Jaime

A new Altmile!

[05:41] Jaime

Shion's new readiness and determination!

[05:45] Shion

Altmile's skill!

[05:47] Shion

From my deck,
I take one card with keyword Brave!

[05:50] Shion

Superior call!

[05:52] Shion

I move Scouting Owl!

[05:54] Shion

Call!

[05:55] Shion

Livarot attacks!

[05:57] Shion

Brave!

[05:58] Shion

From my deck,
I take one grade 2 card with Brave!

[06:02] Shion

Superior call!

[06:03] Ruuga

Guard!

[06:06] Shion

Higher Deity Knight, Altmile attacks!

[06:09] Shion

Belenus's skill activated!

[06:11] Shion

I draw one card!

[06:12] Shion

Altmile gets +5000 power!

[06:15] Ruuga

No guard!

[06:17] Shion

Twin drive!

[06:19] Shion

First check. Second check!

[06:22] Shion

Critical trigger!

[06:23] Shion

I give the power to Escort,
and the extra critical to Altmile!

[06:27] Shion

I will dispel the humiliation I suffered!

[06:30] Shion

And take back what was stolen from me!

[06:32] Shion

With this sword!

[06:35] Shion

Escort!

[06:40] Jaime

5 damage!

[06:41] Jaime

How do you like that?!

[06:43] Ruuga

Lukewarm.

[06:44] Ruuga

Altmile... As always, it's a weak unit.

[06:49] Ruuga

Roar! Endless blue wave!

[06:53] Ruuga

Ride!

[06:57] Ruuga

Blue Wave Marshal, Valeos!

[07:02] Ruuga

Stride Generation!

[07:09] Ruuga

Blue Wave Marshal Dragon, Flood Hazard Dragon!

[07:14] Ruuga

Stride skill.

[07:16] Ruuga

Your Vanguard is fixed at 11000 power.

[07:20] Ruuga

Call!

[07:22] Ruuga

Brutal's skill.

[07:23] Ruuga

Flood Hazard acquires a skill.

[07:26] Ruuga

No matter how much you people struggle,

[07:29] Ruuga

it's in vain!

[07:32] Ruuga

Kazuma Shouji has become a vessel.

[07:35] Ruuga

Lord Gyze has come to this land.

[07:37] Ruuga

The Zeroth Dragons of all six nations
have been awakened.

[07:41] Ruuga

And Blazing Sword, Fides, is gone.

[07:48] Ruuga

That's because the heir
was a weak person, Shion Kiba.

[07:54] Ruuga

Flood Hazard attacks!

[07:59] Ruuga

Skill activated!

[08:01] Ruuga

I draw one card!

[08:02] Shion

No guard!

[08:05] Ruuga

Triple drive!

[08:07] Ruuga

First check. Second check.

[08:10] Ruuga

Critical trigger.

[08:12] Ruuga

I give the power to Foivos,
and the extra critical to Flood Hazard.

[08:16] Ruuga

Third check.

[08:17] Ruuga

Heal trigger.

[08:19] Ruuga

I give the power to Flood Hazard.

[08:26] Jaime

Shion!

[08:28] Nishie

Kiba! Valeos is going
to start using his specialty now.

[08:32] Ruuga

Foivos attacks Altmile!

[08:35] Ruuga

Skill activated!

[08:37] Ruuga

+2000 power!

[08:38] Ruuga

At the end of the battle, it stands!

[08:41] Shion

Guard!

[08:42] Ruuga

Once more, with a boost from Scope Sailor!

[08:48] Shion

Livarot and Belenus guard!

[08:52] Ruuga

At the end of the fourth attack,
Flood Hazard's skill activates!

[08:59] Ruuga

I stand Flood Hazard!

[09:01] Ruuga

Scope Sailor's skill!

[09:03] Ruuga

Flood Hazard gets +4000 power!

[09:07] Ruuga

The world has already begun
to walk towards destruction.

[09:11] Ruuga

You can see it too, can't you?

[09:12] Ruuga

Fides heir...

[09:14] Ruuga

The proof of this is the fact that...

[09:18] Ruuga

...it's already impossible for you to stop us!

[09:37] Ruuga

I attack your Vanguard!

[09:40] Shion

Guard!

[09:41] Shion

Generation Guard!

[09:43] Shion

Igraine's skill!

[09:44] Shion

+10000 skill!

[09:46] Jaime

Good job!

[09:48] Shion

Valeos!

[09:50] Shion

Your Apostles' scheme,
and the destruction Gyze brings...

[09:55] Shion

I swear we'll stop it all!

[09:58] Shion

Stride the Generation!

[10:01] Shion

Aerial Divine Knight, Altmile!

[10:05] Shion

Higher Deity Knight, Altmile's stride skill!

[10:09] Shion

From my deck, I take one card with Brave!

[10:11] Shion

Superior call!

[10:13] Shion

Aerial Divine Knight, Altmile's skill!

[10:16] Shion

I superior call Suleiman!

[10:18] Shion

+3000 power!

[10:20] Shion

I call Gliding!

[10:22] Shion

Skill activated!

[10:23] Shion

It moves to the Soul!

[10:25] Shion

Suleiman gets +3000 power!

[10:27] Shion

I call Belenus!

[10:29] Shion

Aerial Divine Knight, Altmile
and Lunarfang Knight, Felax's skill!

[10:34] Shion

All of the front row units
get a total of +5000 power!

[10:39] Shion

Attack!

[10:43] Ruuga

Damage check!

[10:46] Ruuga

Stand trigger!

[10:48] Ruuga

I give the power to my Vanguard!

[10:50] Shion

Altmile attacks!

[10:52] Shion

Belenus's skill activated!

[10:55] Shion

I draw one card!

[10:56] Shion

Altmile gets +5000 power!

[11:00] Shion

5 damage!

[11:01] Shion

This is where I win it!

[11:03] Ruuga

Ridiculous!

[11:05] Ruuga

The future was lost after the Singularity,
Chrono Shindou, became Lord Gyze's sacrifice!

[11:11] Ruuga

He is the harbinger!

[11:14] Ruuga

You people! This world!

[11:17] Ruuga

It will all be plunged into nothingness!

[11:20] Shion

Triple drive!

[11:22] Shion

First check. Second check.

[11:25] Shion

Heal trigger!

[11:26] Shion

I give the power to Suleiman!

[11:28] Shion

Third check.

[11:29] Shion

Critical trigger!

[11:31] Shion

I give all the effects to Suleiman!

[11:33] Shion

Suleiman attacks!

[11:35] Shion

Skill activated!

[11:36] Shion

I superior call Albion!

[11:39] Shion

It gets +2000 power!

[11:42] Shion

How about that?!

[11:44] Ruuga

Generation Guard!

[11:46] Ruuga

Also, guard!

[11:48] Ruuga

The world will be silenced before
the destruction of our god, Lord Gyze.

[11:55] Ruuga

That's right. That's when I learned about it.

[11:58] Ruuga

Overwhelming power! Absolute existence!

[12:03] Ruuga

Terror...

[12:06] Ruuga

...fury...

[12:07] Ruuga

...sadness...

[12:09] Ruuga

...grief...

[12:10] Ruuga

...and despair and loss, they all dominate!

[12:17] Ruuga

What should I do?

[12:20] Ruuga

I couldn't do anything.

[12:23] Ruuga

I only trembled at what was before me.

[12:28] Ruuga

The thing I should cling to was
the absolute existence in front of me!

[12:34] Ruuga

Then I will cling to it!

[12:38] Ruuga

That's right. The moment I thought that...

[12:42] Ruuga

...everything became joy!

[12:48] Ruuga

Lord Gyze!

[12:50] Shion

Albion attacks Valeos!

[12:53] Shion

Skill activated!

[12:55] Shion

I superior call Suleiman!

[12:59] Ruuga

Intercept!

[13:01] Shion

Suleiman attacks!

[13:03] Shion

Skill activated!

[13:04] Shion

I superior call Escort!

[13:06] Shion

+2000 power!

[13:08] Ruuga

Guard!

[13:11] Shion

Escort attacks!

[13:14] Ruuga

Intercept!

[13:17] Shion

Turn end!

[13:19] Jaime

You weren't able to win it that turn!

[13:22] Nishie

Zeroth Dragon is coming!

[13:28] Ruuga

With the cost the same card as my Vanguard...

[13:31] Ruuga

...devour my future and manifest!

[13:38] Ruuga

Magallanica's Zeroth Dragon...

[13:41] Ruuga

Ultimate Stride!

[13:45] Ruuga

Zeroth Dragon of Distant Sea, Megiddo!

[13:55] Ruuga

Megiddo's skill!

[13:57] Ruuga

I superior call five units from the Drop Zone!

[13:59] Ruuga

All five units get +5000 power!

[14:03] Ruuga

I entrust everything to Lord Gyze!

[14:10] Ruuga

That way, everything will be released.

[14:13] Ruuga

Everything will vanish!

[14:16] Ruuga

Megiddo's skill activated!

[14:19] Ruuga

Switch places!

[14:20] Ruuga

Arsenal Fleet attacks.

[14:23] Ruuga

Skill activated!

[14:24] Ruuga

+4000 power!

[14:28] Ruuga

That's my second attack this turn,

[14:31] Ruuga

so Arsenal Fleet stands!

[14:34] Ruuga

Don't fear it! Accept it!

[14:38] Shion

Scouting Owl guards!

[14:40] Shion

With its skill, +5000 shield!

[14:43] Ruuga

Arsenal Fleet and Valeos switch places.

[14:46] Ruuga

Overwhelming salvation
comes in the name of destruction.

[14:49] Ruuga

You will be filled with delight!

[14:53] Ruuga

Receive Lord Gyze's blessing!

[15:00] Shion

Perfect guard!

[15:02] Ruuga

What?! Megiddo's attack was...

[15:08] Ruuga

Galleass!

[15:10] Shion

Intercept!

[15:12] Shion

Suleiman!

[15:15] Ruuga

How?!

[15:17] Ruuga

Shion Kiba and Altmile!

[15:19] Ruuga

Both of you are pathetic weaklings!

[15:22] Ruuga

And yet, this power...

[15:24] Jaime

That's what happens when
the units respond to people's feelings,

[15:28] Jaime

and people respond to the units' feelings.

[15:31] The Two

That's our power!

[15:34] The Two

Because it's our Vanguard!

[15:36] Shion

But you disrespect the vanguard's feelings...

[15:40] Shion

...so you could never understand!

[15:44] Ruuga

That nonsense...

[15:46] Ruuga

That garbage...

[15:48] Shion

Guard!

[15:56] Shion

The man who had faith in his own possibilities.

[16:00] Shion

The man who made a vow
to protect everything and fight!

[16:03] Shion

That's the Altmile that appealed to me.

[16:07] Shion

I wanted to become like him.

[16:10] Shion

My feelings then were
the starting point for me and Altmile...

[16:15] Shion

...as well as the form of a future
that would never change...

[16:20] Shion

Our conviction!

[16:22] Shion

We'll never give up!

[16:25] Shion

We firmly reject destruction and ruin!

[16:30] Shion

And with this hand, I swear...

[16:34] Shion

...I'll grasp the future!

[16:38] Ruuga

Wh-What is that sword?

[16:40] Shion

Fides!

[16:41] Ruuga

I-It can't be!

[16:44] Shion

I sense it! It's coming to me!

[16:48] Shion

We hear the earnest wishes of people
living on two planets that desire peace!

[16:54] Shion

We'll hear the voice of the powerless,
and take on their feelings!

[16:59] Shion

We'll fight!

[17:01] Shion

We'll protect everything!

[17:05] Shion

Indestructible soul!

[17:06] Shion

Use your light to defeat evil ones!

[17:11] Shion

Stride the Generation!

[17:15] Shion

Immortal Holy Sword, Fides!

[17:23] Ruuga

What?! Fides?!

[17:27] Shion

The essence of Fides isn't in the sword.

[17:29] Shion

It's in the will!

[17:31] Shion

And it's the embodiment of everyone's will!

[17:35] Shion

That's what Fides is!

[17:38] Ruuga

So what?!

[17:40] Ruuga

If it's resurrected, then I'll destroy it again!

[17:44] Ruuga

That's my duty!

[17:47] Shion

Stride skill!

[17:49] Shion

I call Peerless Knight, Livarot from my deck!

[17:53] Shion

Immortal Holy Sword, Fides's skill!

[17:57] Shion

During this turn, if there's one guardian,

[18:00] Shion

the attack of a unit with Brave
will hit, regardless of power.

[18:04] Jaime

Then if he doesn't put out two or more
guardians, he can't guard? Wow!

[18:13] Shion

Felax's skill!

[18:14] Shion

All of the front row units get +2000 power!

[18:17] Shion

Livarot attacks!

[18:20] Shion

Brave!

[18:21] Shion

I superior call Glenus!

[18:23] Shion

By clinging to Gyze,
you threw away your own future!

[18:29] Ruuga

Intercept! Guard!

[18:32] Shion

I'm not like you!

[18:35] Shion

I'll never run away!

[18:37] Shion

I won't give up!

[18:38] Ruuga

Intercept! Guard!

[18:40] Shion

My conviction! My pride! My future!

[18:45] Shion

I'll never throw them away!

[18:47] Shion

Immortal Holy Sword, Fides attacks!

[18:50] Shion

Brave!

[18:52] Shion

I superior call three cards from my deck!

[18:55] Ruuga

No guard!

[19:00] Shion

Triple drive!

[19:02] Shion

First check!

[19:03] Shion

Critical trigger!

[19:05] Shion

I give all of the effects to Fides!

[19:07] Shion

Second check!

[19:09] Shion

Critical trigger!

[19:10] Shion

Again, I give all of the effects to Fides!

[19:13] Shion

Third check!

[19:14] Shion

Critical trigger!

[19:16] Shion

I give all of the effects to Fides!

[19:18] Jaime

Yes! Triple critical!

[19:21] Nishie

All right!

[19:22] Ruuga

I-It can't be...

[19:25] Ruuga

Shion Kiba...

[19:28] Shion

Whatever trouble comes up!

[19:31] Shion

Whatever hardships I go through!

[19:34] Shion

I'll keep clawing my way up!

[19:36] Shion

And everything that I want...

[19:39] Shion

...I'll grab with these two hands!

[19:42] Shion

With my own will and power!

[19:45] Ruuga

That's arrogant!

[19:46] Ruuga

And greedy!

[19:50] Shion

I'm aware of that.

[19:52] Shion

But even so, I'll achieve it!

[19:55] Shion

I believe in my own possibilities!

[19:58] Ruuga

Shion...

[20:01] Shion

I'm going to defeat Gyze with this sword!

[20:06] Shion

And I'll protect everything!

[20:12] Ruuga

Shion!

[20:14] Shion

C'est finis!

[20:27] Jaime

You did it, Shion!

[20:29] Jaime

I feel it in my heart!

[20:31] Jaime

I feel it all the way in my heart!

[20:34] Jaime

It's great! You did great!

[20:34] Shion

Please put me down, Jaime!

[20:36] Jaime

I can't hold it in!

[20:37] Shion

Come on, Jaime!

[20:38] Jaime

I'm not putting you down!

[20:39] Jaime

I'm gonna hold you up high!

[20:45] Jaime

The cards!

[20:49] Ruuga

Shion Kiba...

[20:52] Ruuga

You...

[20:53] Ruuga

I'm going to kill you, and then destroy Fides!

[20:58] Ruuga

It's all for Lord Gyze!

[21:06] Shion

Valeos!

[21:07] Ruuga

Fides!

[21:21] Nishie

Good work, you two.

[21:23] Nishie

Most importantly, you're safe.

[21:26] Nishie

All right. Next, Jaime,
deliver the Zeroth Dragon card

[21:30] Nishie

to the North American Branch.

[21:33] Nishie

As for you, Kiba, Ibuki left a message
saying where he wants you to go.

[21:39] Shion

Where he wants me to go?

[21:41] Nishie

Yes. Shindou and Anjou
are waiting for you there.

[21:46] Shion

Chrono and Tokoha?

[21:47] Jaime

See you!

[21:48] Shion (M)

They're... waiting for me?

[21:53] Shion

Waiting for me to start

walking down the path again...

[23:35] Wakamizu

You're awake, Lord Gyze?!

[23:40] Noa

Gyze...

[23:55] Jaime

A toast to Shion's victory!

[23:57] Shion

Thank you, Jaime.

[23:58] Shion

But the war isn't over yet.

[24:00] Jaime

Yeah, I have to fly to America.

[24:03] Jaime

I've gotta get ready now.

[24:04] Jaime

Pass out these souvenirs to everyone.

[24:07] Jaime

European steamed buns and European T-shirts!

[24:10] Jaime

And this is for you, Shion.

[24:12] Jaime

A 1/4000 European tower key chain!

[24:15] Jaime

Give them to Chrono and Tokoha, too!

[24:19] Shion

I'm sure everyone will be pleased.

SIGN Turn 17

Land of Descent

[24:22] Jaime

You'd better give those to them!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:57:18 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:57:18 UTC by whimsee